Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels
Volume: 4 /Numéro : 1 Juin 2026
P-ISSN : 2992-0418 E-ISSN : 2992/0515
PP-50-66

Projets européens : stratégies d'acquisition de la langue et de la culture française à l'ère du numérique

European Projects: Strategies for French Language and Culture Acquisition in the Digital Age

Năstase Stela Andreea*
Colegiul Agricol și de Industrie Alimentară , Iași, Roumanie
nandreea1982@yahoo.fr

Reçu: 14/04/2026, **Accepté:** 20/05/2026, **Publié:** 30/06/ 2026

Résumé :
Le texte présente le rôle des projets européens dans l'acquisition de la langue et de la culture française à l'ère du numérique. L'éducation moderne ne se limite plus à l'école, mais devient un apprentissage permanent tout au long de la vie. Dans ce contexte, l'apprentissage par projet est une méthode efficace qui développe la coopération, la créativité et l'autonomie des élèves. Les projets européens offrent des situations authentiques de communication en français et permettent aux élèves d'utiliser la langue dans des contextes réels. Cette méthode facilite non seulement l'apprentissage linguistique, mais aussi le développement des compétences sociales, numériques et interculturelles. Le rôle du professeur change également : il devient un guide et un facilitateur de l'apprentissage. Ainsi, les projets européens représentent une forme d'éducation durable, adaptée aux exigences de la société moderne et du marché du travail. Ils contribuent à la motivation des élèves et à une meilleure compréhension de la langue et de la culture française.

Mots clés :
projets europeens ; strategies ; langue et culture francaise ; appretissage ; plateforme ; evaluation ; les eleves

*Auteur correspondant

Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels
Volume: 4 /Numéro : 1 Juin 2026
P-ISSN : 2992-0418 E-ISSN : 2992/0515
PP-50-66

Abstract :

The text presents the role of European projects in the acquisition of the French language and culture in the digital age. Modern education is no longer limited to school, but becomes a process of lifelong learning. In this context, project-based learning is an effective method that develops students' cooperation, creativity, and autonomy. European projects provide authentic situations of communication in French and allow students to use the language in real contexts. This method facilitates not only language learning, but also the development of social, digital, and intercultural skills. The role of the teacher also changes: he or she becomes a guide and a facilitator of learning. Thus, European projects represent a form of sustainable education, adapted to the demands of modern society and the labor market. They contribute to students' motivation and to a better understanding of the French language and culture.

Keywords: European projects; strategies; French language and culture; learning; platform; assessment; students.

Rezumat

Textul prezintă rolul proiectelor europene în dobândirea limbii și culturii franceze în era digitală. Educația modernă nu se mai limitează la școală, ci devine un proces de învățare pe tot parcursul vieții. În acest context, învățarea prin proiecte este o metodă eficientă care dezvoltă cooperarea, creativitatea și autonomia elevilor. Proiectele europene oferă situații autentice de comunicare în limba franceză și le permit elevilor să utilizeze limba în contexte reale. Această metodă facilitează nu doar învățarea limbii, ci și dezvoltarea competențelor sociale, digitale și interculturale. Rolul profesorului se schimbă, de asemenea: el devine un ghid și un facilitator al învățării. Astfel, proiectele europene reprezintă o formă de educație durabilă, adaptată cerințelor societății moderne și ale pieței muncii. Ele contribuie la motivarea elevilor și la o mai bună înțelegere a limbii și culturii franceze.

Cuvinte-cheie: proiecte europene; strategii; limba și cultura franceză; învățare; platformă; evaluare; elevi.

1. Le projet – forme d'éducation durable

La pédagogie contemporaine n'oriente plus l'éducation vers une certaine forme institutionnalisée, ni ne la limite dans le temps car les orientations du monde moderne ont montré qu'un apprentissage centré sur des valeurs fixes et récurrentes, propres à l'éducation classique, n'est plus efficace. Le changement permanent de la société et des paradigmes de l'existence passe aussi par un changement de regard sur l'éducation d'un individu. Le développement galopant de la technologie suppose de nouvelles formes d'apprentissage, mais aussi un individu apte d'acquérir rapidement de nouvelles compétences afin de faire face aux nouvelles technologies et aux exigences du marché du travail, mais en même temps d'être capable de satisfaire les besoins de connaissance et de perfectionnement.

Au cours des deux dernières décennies, une vision s'est imposée sur l'éducation qui anticipe les besoins de l'être humain et le prépare pour l'avenir, en lui offrant une éducation durable et permanente qui ne se limite pas à l'espace scolaire, ni aux âges d'apprentissage. Depuis l'année 2000, les conclusions du Conseil Européen de Lisbonne ont déclaré que toutes les personnes dans l'espace européen doivent avoir des chances égales, qu'elles doivent avoir une éducation tout au long de la vie qui assurera leur capacité à s'adapter aux exigences des changements socio-économiques ce qui leur permettra de participer activement à la construction de l'avenir de l'Europe.

Dans l'Apprentissage intégré, Lucian Ciolan identifie plusieurs dimensions de l'apprentissage tout au long de la vie : une dimension spatiale qui implique tous les niveaux d'éducation (vie personnelle, sociale et professionnelle), une dimension temporelle qui nécessite une éducation à tous les âges et « une dimension transversale, actionnelle - *apprendre pour la vie* -, en référence à la diversification du champ éducatif, à son enrichissement avec de nouveaux domaines d'étude transversaux / intégrés, qui mettent l'accent sur la formation de compétences clés, spécifiques à la société basée sur la connaissance et l'apprentissage . »[1]

La nécessité d'imposer cette vision est dictée par le fait que l'école ne peut plus être vue comme un moyen de transmettre des connaissances

[1] Ciolan, Lucian, *Învățarea integrată. Fundamente pentru un curriculum transdisciplinar*, Polirom, Iași, 2008, page 82.

valables pour toute la vie car on assiste à un processus rapide de changements, de croissance démographique, à un problème de relations interhumaines et de choix de modèles ainsi que à l'évolution des sciences exactes et de la technologie. La vision de Comenius selon laquelle « la vie est une école du berceau à la tombe » est aussi pertinente que possible car l'homme est soumis à un apprentissage et un développement constant, et à l'école, apprendre à apprendre devient une priorité. La même idée est soutenue par des pédagogues actuels comme le professeur Constantin Cucoș qui affirme que « dans un monde où tout change rapidement, l'enseignement scolaire doit avant tout viser la stimulation de la capacité de compréhension de l'élève au détriment de développer la capacité de mémoriser mécaniquement des idées, des faits et des hypothèses. Cette attention accordée à la compréhension doit être accompagnée d'une approche globale et holistique de la connaissance, afin que la matière enseignée ne soit pas segmentée, divisée en compartiments ou en ensembles d'informations compacts et artificiellement séparés. »[2]

L'apprentissage permanent réalisé tout au long de la vie synchronise les objectifs de l'éducation formelle, non formelle et informelle afin de préparer l'individu à la vie, de lui fournir une métacognition, un équilibre émotionnel et la capacité de s'adapter en permanence à la réalité sociale qui est en constante évolution et transformation. Parmi les formes d'éducation durable, on peut inclure aussi le projet d'école avec toutes ses extensions et formes, indifféremment qu'il soit limité au niveau individuel ou qu'il ait la forme plus ample d'une activité qui nécessite une collaboration internationale. Les avantages d'une telle approche ont souvent été soulignés car « l'apprentissage par projet implique la collecte d'informations, leur traitement et leur synthèse, leur interprétation et leur réflexion personnelle, la coopération dans la réalisation des tâches. Il est important que les projets partent de sujets d'intérêt ou de questions pertinentes pour les élèves et impliquent une approche intégrée dans laquelle chacun peut contribuer et connaître le succès »[3]

L'apprentissage du français est également un objectif central dans le cas des projets européens, comme ce fut le cas des partenariats croate-français

[2] Cucoș, Constantin, *Pedagogie*, Polirom, Iași, 2006, page 161.
[3] Ciolan, Lucian, *Op.cit*, page 216.

qui impliquaient des situations naturelles d'apprentissage pour préparer l'intégration des locuteurs même dans les institutions européennes comme le Parlement Européen. Les conclusions du projet se sont orientées vers l'efficacité de telles approches qui valorisent les ressources des langues maternelles afin d'intégrer le français comme langue d'étude :" Grâce à l'alignement des niveaux acquis en langue étrangère sur les niveaux communs de référence, le Portfolio conçu pour les fonctionnaires croates a fait preuve d'une utilité pragmatique en encourageant l'apprentissage dans toutes ses étapes intégrantes, de l'enseignement à l'évaluation, de la motivation des apprenants pour leur formation ainsi qu'à auto-évaluer les compétences langagières acquises dans toutes les situations. Cela témoigne de l'importance de la politique linguistique préconisée et déployée par le Conseil de l'Europe et de l'impact du Cadre européen commun de référence pour les langues sur l'enseignement, la conception des programmes, l'évaluation et la mise en commun des niveaux de connaissance en langue étrangère.[4]

1.1.Avantages et inconvénients de l'étude de la langue française à travers les projets européens

Même s'il paraît une approche spécifique du monde moderne, la proposition d'apprentissage par le biais du projet a ses origines au début du XXe siècle lorsque William Heard Kilpatrick a réalisé des activités d'apprentissage complexes et approfondies ayant à la base des projets qui permettaient l'amélioration et le développement des acquisitions, en travaillant avec les élèves mais aussi avec l'environnement social dont ils font partie.

N'importe quel projet implique une problématique à rechercher qui suppose une vraie interaction, une activité d'enseignement-apprentissage interactive et l'implication de plusieurs facteurs humains et sociaux. Cette méthode est beaucoup plus dynamique que les méthodes traditionnelles, car elle ouvre des horizons d'apprentissage beaucoup plus larges et maintient

[4]Sonja, Stević, *Programme d'apprentissage du français sur objectifs spécifiques pour l'acquisition de l'identité «européenne»* ,Synergie *Europe*, n° 3 - 2008 pages 157-169.

l'attention des étudiants tout au long des activités jusqu'à la réalisation de certains "produits" de la recherche effectuée.

Si pendant le travail collectif en classe il y a une formation systématique qui vise à acquérir des connaissances et des compétences, comme, par exemple, l'acquisition de notions de phonétique, de vocabulaire ou de syntaxe de la langue française, les projets ont le mérite de les appliquer ou de les renforcer par l'exercice. La réalisation des activités dans lesquelles sont impliqués des élèves natifs français, leurs professeurs, mais aussi d'autres élèves qui apprennent le français à l'école, permettra une expérience authentique de la pratique de la prononciation ou du vocabulaire, mais surtout, de la pratique des compétences de l'expression et de la production orale et écrite en français.

Le rôle du professeur, dans ce type d'activités, n'est plus de diriger le processus d'enseignement, mais de guider les participants dans leur recherche personnelle concernant un sujet donné. Par comparaison avec l'enseignement classique des catégories sémantiques comme par exemple l'acquisition des nouveaux synonymes, qui implique une activité frontale et puis un exercice de substitution ou lacunaire, une activité réalisée dans le cadre d'un projet européen permet à l'étudiant de découvrir des séries de synonymes à travers les activités de brise-glace, les travaux d'équipe avec des étudiants d'autres nationalités ou par les simples interactions verbales qui les conduisent à trouver de nouveaux mots pour expliquer la même notion car ils les ont utilisés dans des situations de communication différentes. Dans ce cas, l'intervention de l'enseignant dans ce processus d'apprentissage ne se fait que pour combler les lacunes des élèves. Les activités réalisées en partenariat scolaire, qu'elles soient en présentiel ou à distance, portent sur la lecture de textes, d'informations scientifiques, des données qui peuvent créer des difficultés de réception chez les élèves, sans le soutien actif du professeur. Le langage familier, les termes argotiques, l'expressivité de la langue parlée, mais aussi les néologismes issus des textes scientifiques ou des formulations révérencieuses, ne peuvent être abordés que superficiellement pendant les classes de français classiques, le projet devenant donc, par la communication en français, un apprentissage vivant et une connaissance de ce qui distingue Saussure entre langage, langue et parole.

Un autre aspect à prendre en considération en ce qui concerne le changement du paradigme de l'apprentissage du français à travers les activités du projet est la motivation. Si dans l'approche didactique classique, elle est extrinsèque, l'élève apprend seulement car il reçoit des tâches à accomplir et en raison d'une évaluation imminente, au cas des projets européens, elle est intrinsèque. L'élève souhaite apprendre ou améliorer son niveau de langue française car il est mis en situations réelles d'apprentissage. Ainsi, il communique et cherche à compléter son vocabulaire afin de se faire comprendre ou de communiquer efficacement avec les autres. Il s'intéresse également aux outils numériques modernes et se documente en utilisant l'intelligence artificielle pour mieux comprendre certains mots, expressions ou règles de grammaire. Il utilise ces outils pour vérifier ses réponses, pour trouver des exemples et pour améliorer ses productions écrites et orales. Cette démarche montre son autonomie dans l'apprentissage et son désir de progresser. Grâce à ces moyens, l'élève devient plus confiant et plus motivé dans l'apprentissage du français. Quel que soit le thème du projet, il est nécessaire un approfondissement d'une terminologie propre au domaine de recherche, et l'apprentissage n'est pas rigide, mais agréable et suppose de la découverte.

De plus, la responsabilité du processus d'enseignement-apprentissage n'appartient plus exclusivement à l'enseignant puisqu'il participe aux activités du projet en tant que partenaire dans l'acte de recherche et d'apprentissage. Les membres d'un projet européen viennent de pays différents, avec des différents styles d'approche du processus éducatif, même s'il s'agit de l'enseignement de la même langue. Leurs expériences s'unifient, fusionnent et la compréhension se produit également à travers des explications, des comparaisons de termes, la découverte d'étymologies communes, des situations de communication diverses. Entre l'exercice de communication qu'un manuel de langue française propose, comme situation artificielle, afin d'apprendre des formules telles que : les formules de politesse, l'expression de souhaits, l'expression d'un point de vue ou de la négation, et l'expérience vécue en contexte réel, toutes ces formules peuvent être approfondis soit en résolvant des tâches d'équipe soit en communiquant par e-mail, par des messages ou des réseaux sociaux. Cela permet d'arriver plus facilement à l'idée selon laquelle : « il est important que l'école fasse appel à l'expérience

de vie de chaque élève. Lorsqu'elle est projetée sur les expériences personnelles des élèves, l'apprentissage est plus important car beaucoup de connaissances de base sont mieux comprises en partant des expériences concrètes de la vie quotidienne. »[5]

Bien sûr, il y a aussi des inconvénients en ce qui concerne l'apprentissage du français langue étrangère à travers les projets européens ou même ceux nationaux parce que presque toujours les projets proposent le développement et la recherche de certains sujets d'intérêt communautaire, l'étude elle-même n'est pas l'aspect principal, mais un dérivé. Le besoin des personnes impliquées de communiquer rapidement et efficacement conduit souvent à résoudre des situations de traduction de texte à l'aide de programmes de traduction en ligne, ce qui n'assure pas toujours une justesse des termes, ni une adaptation stylistique du texte à la situation de communication.

Dans ce contexte de l'éducation à l'ère du numérique, il devient donc essentiel de développer chez les élèves des compétences linguistiques, mais aussi des compétences numériques et informationnelles. Les apprenants doivent être capables d'utiliser de manière critique et responsable les outils de traduction en ligne, de vérifier la fiabilité des informations, de comparer les sources et d'adapter le message en fonction de la situation de communication.

L'éducation à l'ère du numérique ne signifie pas seulement l'utilisation des technologies, mais surtout la formation d'utilisateurs autonomes, capables de comprendre, d'analyser et de produire des messages corrects et adaptés, en utilisant de manière consciente les ressources numériques. Dans ce contexte, l'apprentissage des langues étrangères contribue non seulement au développement de la compétence de communication, mais aussi à la formation de la compétence numérique, de l'esprit critique et de l'autonomie dans l'apprentissage.

Le travail en équipe avec des élèves et des enseignants de nationalités différentes conduit également à des situations où la traduction du message en français se fait par l'intermédiaire d'une langue maternelle, puis par le biais

[5] Văideanu, George, *Educația la frontiera dintre milenii*,Editura Politică, București, 1988, page 235.

d'une langue avec une plus grande circulation, comme l'anglais et juste après les idées sont organisées en français ce qui signifie une dilution du message initial et une contamination des termes avec d'autres langues.

Bien que les thèmes des projets s'adressent à de grandes communautés, la participation effective aux mobilités transnationales est limitée à un nombre relativement restreint d'apprenants et d'enseignants. Le problème est que pas tous ne peuvent bénéficier de toutes les formes d'interaction qui conduisent à un apprentissage actif, à l'exception des personnes sélectionnées dans la mobilité, même si certaines étapes impliquent une classe entière ou plusieurs élèves d'une école.

L'évaluation des connaissances n'est pas non plus celle qui mesure véritablement le niveau des acquisitions. Les formes d'évaluation pratiquées dans les projets ne produisent pas le stress des notes et se matérialisent généralement dans des produits finis de la recherche et de la collaboration tels que des brochures, des affiches, des affiches, des livres, des conférences ou des expositions, mais elles ne sont pas le résultat d'un travail individuel, donc ni le niveau des acquisitions langagières ne peut pas être mesuré. Cependant, cela n'empêche pas l'enseignant d'apprécier la qualité des textes écrits en français ou des présentations orales des élèves lors d'entretiens, de conférences ou d'ateliers qui montrent les progrès dans la production de messages oraux dans diverses situations de communication.

Comme toute méthode d'apprentissage, l'étude par le biais des projets européens permet des approches plus larges et n'exclut pas un certain nombre d'inconvénients, mais dans le contexte linguistique européen, leur rôle est extrêmement important en termes d'intercompréhension, notamment dans le cas des langues d'origine latine telles que c'est le cas du roumain et du français. À côté du fait que l'étude des langues romanes est une tradition dans de nombreux pays européens, le choix d'une langue comme le français dans la réalisation de projets est extrêmement nécessaire pour consolider des aspects de morphologie, de prononciation ou de syntaxe qui contribuent tant à l'approfondissement des notions appartenant à la langue maternelle, qu'à la découverte de racines communes, de similitudes ou, au contraire, de clivages linguistiques.

De nombreux aspects pragmatiques, linguistiques, culturels peuvent être analysés comme des acquisitions possibles associées à un projet car, la

multitude d'activités, de modalités de réalisation, de canaux de communication utilisés conduisent à des situations d'apprentissage uniques et, pourquoi pas, plus pratiques que celles développées en classe.

D'une part, les étudiants ont accès à une langue vivante, le français utilisé dans le milieu familial, dans la communication quotidienne, ce qui est possible grâce aux activités non formelles impliquées dans n'importe quel projet. Notions de communication de base, de vocabulaire fondamental, les formules de politesse, les particularités de certaines expressions orales s'acquièrent sans effort conscient car, utilisées dans les dialogues entre les participants eu projet, conduisent à une compréhension mutuelle, à des analogies linguistiques ou à l'identification d'éléments de jargon communs, tels que ceux d'origine anglaise.

D'autre part, les avantages de l'amélioration de la communication écrite peuvent être identifiés. En commençant par le simple remplissage des documents en français et jusqu' à la nécessité de rédiger des textes écrits plus complexes, les activités du projet impliquent les élèves dans la traduction des amples structures, et ils arrivent à l'enrichissement de leur vocabulaire en cherchant dans le dictionnaire le sens des mots ou en découvrant certaines séries de synonymes, mais surtout elles leur permettent le contact avec des textes formels et des structures nécessaires à la communication écrite de base.

À travers les aspects pratiques d'un projet, l'étudiant acquiert plus que des aspects liés à son contenu thématique, ce qui permet l'identification de certains thèmes linguistiques qu'il développe en même temps. Parmi eux, on peut identifier: l'orientation dans l'espace et le temps, la réussite de se faire des amis, l'apprentissage de formules pratiques pour s'adresser dans la communication formelle, les loisirs et les compétences, les problèmes de santé ou de la vie scolaire. Quelle que soit l'utilité d'un guide de communication en français, il ne peut pas être comparable à la manière dont ces notions sont apprises par la découverte, avec d'autres locuteurs natifs, ou par la correction, la complétion et l'encouragement mutuel de jeunes qui sont à différents stades de connaissance de la langue française.

De nombreuses activités supposent la réalisation d'affiches, de présentations ou de rapports dans lesquels sont utilisées aussi les langues maternelles des personnes impliquées dans le projet. Leur réalisation est extrêmement utile pour observer les formules écrites, la manière dont

s'exprime l'interrogation ou la négation, les synonymes partiels ou encore comment le calque linguistique est évité.

Le développement de tout type de projet implique un vaste support de matériel audio-vidéo, mais aussi des informations écrites. À partir de l'édition de textes sur des plate-formes et jusqu'à la visioconférence, les participants sont mis en situation de produire des messages en langue française ou de les comprendre, qu'ils soient sous forme orale ou écrite. Dans le cas des débutants, il n'y a pas d'autonomie dans de telles situations, mais il est extrêmement important que les enseignants impliqués dans le projet les aident à comprendre, ce qui conduira à au moins une autonomie partielle dans la production et la compréhension des messages. Pour les élèves avancés, le bénéfice est d'ordre interculturel, de compréhension intralinguistique car il leur permet à faire des synthèses et des analogies.

On constate donc que les moyens et les canaux d'apprentissage sont ouverts dans le cas de projets européens à la pluralité linguistique et à l'approche différenciée des contenus, mais surtout à une indépendance partielle de l'apprentissage, extrêmement importante dans l'éducation de l'avenir.

1.2. Les projets et l'apprentissage avec les nouvelles technologies

La transition d'un apprentissage centré sur l'enseignant à un apprentissage centré sur l'élève ne peut se concevoir sans les nouvelles technologies, l'utilisation de l'ordinateur et d'Internet comme moyens et milieux d'apprentissage. La numérisation de l'acte didactique n'est pas seulement une conséquence des grands défis auxquels l'humanité est soumise dans le contexte de la pandémie actuelle, mais elle a représenté un objectif de tous les systèmes éducatifs dans le sens de préparer l'avenir.

À cet égard, nous pourrions dire que les projets transnationaux ont constitué un pas en avant en ce qui concerne les activités d'apprentissage en ligne, d'utilisation de supports vidéo et de plates-formes éducatives si nécessaires grâce au fait que seulement ainsi pourraient être préparés et complétés les activités éducatives au cadre des mobilités.

La formation classique assistée par ordinateur s'est développée dans plusieurs directions comme la formation en ligne, la formation à distance ou la formation mobile, et toutes celles-ci permettent un accès illimité aux sources d'apprentissage sans conditions d'espace et de temps, un aspect très

important, surtout dans le cas des activités internationales et transnationales que tout projet suppose.

Le e-learning favorise à la fois les acquisitions dans le domaine cognitif, quel que soit le domaine abordé, ainsi que le développement personnel ou professionnel des étudiants et des enseignants. Il est bien connu que n'importe quel projet européen implique une grande partie d'activités sur des plateformes d'apprentissage et de communication en ligne, et la langue utilisée est le plus souvent l'anglais ou le français. Parmi leurs avantages, il y a tout d'abord un degré élevé d'accessibilité qui permet l'utilisation de terminaisons mobiles, y compris les applications téléphoniques. Le support multilinguistique, l'interface conviviale, la possibilité d'administration individuelle et de création des sondages sont d'autres avantages qui contribuent à une "navigation" de l'utilisateur à travers des contenus multilinguistiques ce qui contribue à l'acquisition de notions de langue française même si elle est faite d'une manière indirecte. Par le fait qu'on crée des niveaux d'accès, la possibilité de changer la forme des documents éditables ou de publier des documents et des informations sur la plate-forme, on peut dire qu'ils deviennent une version supérieure de l'exercice en classe ou du devoir à la maison.

La plateforme de communication et d'apprentissage la plus connue et la plus utilisée au niveau européen est eTwinnig, un programme qui est déjà devenu une tradition dans l'utilisation des nouvelles technologies. Ici, les frontières entre formel, non formel et informel disparaissent, les opportunités d'approches transdisciplinaires et interdisciplinaires s'ouvrent, les activités d'enseignement-apprentissage-évaluation sont beaucoup plus flexibles pendant que les compétences numériques deviennent essentielles. Toutes les activités réalisées ici facilitent la collaboration entre les enseignants et les étudiants de différents pays, et les contenus, ainsi que les acquisitions linguistiques peuvent être connectés et inclus dans le curriculum formel.

Comme mentionné dans la Commission Européenne 2013, la communauté eTwinning est unique, tant par son ampleur que par ses domaines d'application à l'intérieur de l'espace européen mais aussi à l'extérieur de l'Europe, réunissant les opportunités du 21e siècle et les avantages de l'apprentissage.

Quelle que soit l'ampleur des projets, ils impliquent au moins la collaboration de deux enseignants de pays différents qui initient des activités d'apprentissage dans des espaces virtuels ouverts pour différentes communautés, enseignants et élèves. En plus de la possibilité de collaboration, la plateforme propose aux enseignants des matériaux didactiques, des guides, des activités de formation, mais aussi un apprentissage par l'intermédiaire des cours en ligne ou des webinaires. La communication non formelle n'est pas non plus exclue du fait qu'il existe un espace virtuel pour les professeurs, mais aussi des groupes de discussion thématiques, ce qui favorise la possibilité de s'exprimer en français dans les variantes formelles et colloquiales.

Apprendre au 21ème siècle implique la communication, la créativité, la collaboration ou la négociation, et ces aspects deviennent des points forts des activités de projet développées dans l'espace virtuel. Cela conduit à la possibilité de s'adresser à des catégories considérées comme vulnérables telles que les enfants issus de milieux défavorisés ou ceux qui ont des problèmes d'intégration, d'adaptation dans société, problèmes estompés en travaillant dans des communautés virtuelles. « Ces résultats sont particulièrement visibles dans le cas des étudiants qui ont une faible estime de soi, ont de faibles compétences sociales, n'aiment pas les cours ordinaires et traditionnels ou viennent de familles qui n'ont pas la possibilité de voyager. Les élèves et les enseignants des milieux ruraux et petits, et des zones défavorisées en général, sont avantagés par les opportunités offertes par eTwinnig. Pour eux, la plateforme reste l'un des rares moyens de « voyager » pour travailler avec les autres, d'ouvrir le curriculum vers l'informel, de s'auto apprécier à leur juste valeur en se comparant avec d'autres étudiants en Europe. »[6]

L'utilisation des ressources numériques suppose le passage par les étapes d'une alphabétisation numérique antérieure, afin que le projet devienne un moyen d'exercer, de se perfectionner d'une manière qui implique l'échange de pratiques entre les élèves et les professeurs, mais aussi entre les enseignants.

[6] Ceobanu Ciprian, Cucoș Constantin, Istrate Olimpus, Pânișoară Ion-Ovidiu, *Educația digitală*, Polirom, Iași, 2020, page 202.

Il n'y a pas un seul domaine dans lequel on fait des acquisitions dans un projet européen car on ne peut pas négliger, que quel que soit le sujet, les compétences linguistiques et les aptitudes numériques sont multiples grâce aux avantages de nouvelles technologies comme « X ray - Blue ray » ou « Golden Ratio-Nombre et Univers ». La conclusion de leur développement a été que « toutes ces activités et outils ont permis de développer des compétences de communication (la langue de travail dans les projets transnationaux étant l'anglais ou le français), des compétences entrepreneuriales - les élèves ont établi, en groupes, les règles de travail, de communication, ont négocié et ont aplané les différences d'opinion afin de parvenir à un consensus. »[7]

Le contexte actuel a montré l'importance de telles plateformes, mais aussi de ressources pédagogiques ouvertes qui peuvent compenser le manque de mobilité et d'activités frontales. En même temps, il y a eu une « ouverture » des ressources qu'ils ont mis à disposition gratuitement, illimité, par les institutions, les écoles ou les universités, tout en facilitant le développement des activités du projet sans être particulièrement affecté par la crise sanitaire. Les ressources ouvertes permettent la redistribution, la réutilisation ou la révision des informations, mais aussi elles sont une méthode pour créer et détenir le contrôle sur certains contenus créés. A côté de tout cela, il faut valoriser les acquisitions de langue étrangère, notamment celles de circulation universelle comme le français, ce qui démontre l'importance de placer les locuteurs dans des contextes réels d'apprentissage et d'approfondissement.

2. Stratégies didactiques

À l'ère du numérique, les stratégies didactiques doivent être adaptées aux nouveaux modes d'apprentissage et aux besoins des apprenants, qui sont de plus en plus exposés à l'information numérique. L'enseignant n'est plus seulement une source de connaissances, mais devient un guide qui oriente les élèves dans la recherche, la sélection et l'utilisation des informations. L'utilisation des outils numériques permet de diversifier les méthodes d'enseignement, de favoriser l'apprentissage interactif et de développer l'autonomie des élèves. Les stratégies didactiques modernes reposent sur

[7] Idem, page 204.

l'apprentissage par projet, la collaboration, l'apprentissage par découverte et l'utilisation des ressources multimédias. Dans ce contexte, les élèves apprennent à analyser l'information, à développer leur esprit critique et à restructurer les contenus informationnels. L'enseignement devient ainsi plus centré sur l'élève, sur ses besoins, ses intérêts et son rythme d'apprentissage. Le numérique facilite également la communication, la coopération et l'apprentissage en dehors de la classe. Par conséquent, les stratégies didactiques à l'ère du numérique visent non seulement l'acquisition de connaissances, mais aussi le développement de compétences essentielles pour la société actuelle. Ces aspects conduisent naturellement à la mise en place de stratégies d'action et de restructuration de nouveaux contenus informationnels.

2.1.Stratégies d'action et de restructuration de nouveaux contenus informationnels

Les stratégies d'action et de restructuration de nouveaux contenus se réalisent grâce aux participants dans le projet car ils s'occupent de l'adaptation des matériaux informationnels pour les rendre plus accessibles et visibles à un public plus large. Dans cette situation les élèves connaissent très bien les données clé du projet et ils peuvent extraire l'essentiel et faire des résumés. Les méthodes les plus utilisées dans le cadre des stratégies d'action sont celles qui impliquent l'action proprement dite, pratique, la communication orale et écrite.

En travaillant en équipes les élèves participants au projet réalisent le film du projet qu'ils peuvent télécharger sur la chaine You tube. Ensuite, ils créent la page du projet sur le site du financeur où ils publient tant le résumé des activités réalisées et que les panneaux de présentation communs.

Le but est l'organisation d'une véritable expérience d'échange et de coopération entre de jeunes lycéens issus de pays européens différents et l'utilisation de la technologie du 21e siècle dans l'enseignement du français langue étrangère à travers les projets européens.

2.2 Stratégies d'innovation et de création de nouveaux contenus informationnels

On ne peut pas parler d'un projet européen sans aborder le sujet des stratégies d'innovation et de création de nouveaux matériaux car dès le début jusqu'à la fin d'un projet les élèves sont impliqués et s'impliquent

volontairement dans des actions créatives et originales. La responsabilité totale tombe sur les apprenants, le professeur n'étant qu'un autre membre qui participe aux activités d'équipe.

Les méthodes sont aussi diverses que possible ayant le rôle de stimuler le potentiel créatif des participants. La création du logo du projet, les activités de brise-glace, le brainstorming, les 6 chapeaux qui pensent, les pratiques théâtrales, les ateliers de peinture et de couture, le journal à double entrée, la visioconférence, sont des exemples concrets des techniques didactiques qui permettent aux élèves de se sentir libres et innovants.

2.3 Stratégies interactives d'évaluation et le développement de l'autoévaluation

Les stratégies interactives d'évaluation supposent selon Crenguta Lacramioara Oprea « l'implication de l'élève dans le processus de sa propre évaluation, stimulant la réflexion personnelle sur sa propre activité d'apprentissage étant conscient de ses propres erreurs et les modalités de couvrir les lacunes »[8]. Elles conduisent à déterminer dans quelle mesure les finalités proposées ont été réalisées. Parmi les méthodes interactives d'évaluation, pendant le déroulement du projet, on peut utiliser le journal réflexif, réalisé en ligne à l'aide de plateformes éducatives ou de documents partagés, le mini-projet d'équipe, élaboré et présenté à l'aide d'outils numériques, l'interview en langue française, réalisée et enregistrée à l'aide d'applications audio-vidéo sur l'ordinateur, la technique 3/2/1, complétée à l'aide de formulaires en ligne, le questionnaire de feed-back, administré en ligne à l'aide de programmes de sondage, l'autoévaluation, réalisée à l'aide de fiches numériques ou de plateformes éducatives, l'évaluation des essais des élèves réalisés pour leur sélection au cadre du projet, rédigés et corrigés en format numérique, les tests spécifiques axés sur les acquisitions de langue française à l'issue du projet, réalisés en ligne à l'aide de plateformes d'évaluation, et les enregistrements audio-vidéo, réalisés, déposés et évalués à l'aide de l'ordinateur et des outils numériques.

Par ces différentes stratégies d'évaluation les apprenants affinent la prise de conscience de leur niveau de compétence langagière et peuvent

[8] Oprea,Crenguta Lacramioara, *Strategii didactice interactive, EDP, Bucuresti, 2006, page 56.*

dresser avec leur professeur, une liste personnalisée des points faibles avec laquelle ils développent des activités de remédiation des lacunes. C'est la solution la plus désirante car les élèves prennent confiance en eux-mêmes et en leur propres forces et apprennent en même temps à formuler leur propres opinions, à résoudre des taches, à tirer des conclusions et à collaborer avec des semblables d'autre nationalité et avec une culture différente.

Bibliographie

-SONJA, S. (2008). Programme d'apprentissage du français sur objectifs spécifiques pour l'acquisition de l'identité «européenne» . *Synergie Europe*, (3), 157-169. https://doi.org/-

-CUCOȘ, C. (2006). *Pedagogie* (-). Iași: Polirom.

-CIOLAN, L. (2008). *Învățarea integrată. Fundamente pentru un curriculum transdisciplinar* (Polirom). Iasi: Polirom.

-VAIDEANU, G. (1988). *Educația la frontiera dintre milenii* (-). București, : Editura Politică.

-SOLTANI, E. M. (2020). Compte-rendu d'ouvrage : BEACOO, J, C. COSTE, D. 2017. L'éducation plurilingue et interculturelle : La perspective du Conseil de l'Europe, Paris, Les éditions Didier, 298 Pages. *Revue algérienne des Lettres*, *4*(1), 250-256. Disponible sur le lien : https://asjp.cerist.dz/en/article/114435

-SOLTANI, E. M. (2025). Entretien avec Michel BOIRON, Ex-Directeur général du CAVILAM: La démarche interculturelle permet de découvrir qu'il existe une grande diversité de faits culturels dans une même sphère culturelle. *Langues & Cultures*, *6*(1), 508-514. Disponible sur le lien : https://asjp.cerist.dz/en/article/269538